

Senzor Optic Retroreflexiv M18 - ABS (ER18)

ER18 圆柱型
Cylindrical type

INSTRUCTION MANUAL
使用说明书

PHOTOELECTRIC SENSOR
光电开关



Ordering information 订购信息

ERC18M-DS30C2

Output 输出状态	1	Light ON 入光ON
	2	Dark ON 遮光ON
	4	Selectable Light ON or Dark ON by control wire (可通过控制线选择入光ON或遮光ON)
Output 输出构成	C	DC NPN output
	B	DC PNP output
	Z	AC 2-wire 交流电源二线控制型
Detecting distance 检测距离	30	30cm
	2	2m
	5	5m
Detecting type 传感方法	DS	Diffuse reflective 直接反射
	R	Retroreflective 反射板反射
		Through-beam 对射
Material 材质		ABS case 塑壳外表
	M	Metal case 金属外表
Serial number 设计序号	18	Side lenght of head 探测头边长
connection 接线方式		Standard 标准型
	C	Connector 连接器型
Photoelectric switch 光电开关	EK	Relay contact output 触点输出型
	ER	Cylindrical type 圆柱型
	ED	DC univesal type 通用型
	EU	Groove shape type 槽型



0726.175.111 COMPONENTE PNEUMATICE ŞI HIDRAULICE
0721.228.444 COMPONENTE ELECTRICE
0754.075.656 COMPONENTE MECANICE

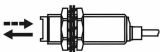
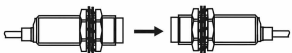


AUTOMATIC INVEST
ROMANIA, IAŞI,
CALEA CHIŞINAULUI, NR. 29



WWW.AUTOMATIC.RO
EMAIL
VANZARI@AUTOMATIC.RO

Model selectable 型号选择

Detecting type 传感方式	Appearance 外形	Detecting distance 探测距离	Operation mode 操作模式	Model型号					
				ABS case 塑壳外表		Metal case 金属外表		Metal case with connector 金属外表连接器	
				NPN output	PNP output	NPN output	PNP output	NPN output	PNP output
Diffuse reflective 直接反射型		30cm	Light-ON	ER18-DS30C1	ER18-DS30B1	ER18M-DS30C1	ER18M-DS30B1	ERC18M-DS30C1	ERC18M-DS30B1
			Dark-ON	ER18-DS30C2	ER18-DS30B2	ER18M-DS30C2	ER18M-DS30B2	ERC18M-DS30C2	ERC18M-DS30B2
Through-beam 对射型		5m	Light-ON	ER18-5C1	ER18-5B1	ER18M-5C1	ER18M-5B1	ERC18M-5C1	ERC18M-5B1
			Dark-ON	ER18-5C2	ER18-5B2	ER18M-5C2	ER18M-5B2	ERC18M-5C2	ERC18M-5B2

Specification 规格

Model型号	Diffuse reflective type直接反射型			Through-beam type 对射型			
	NPN Output	ER18-DS30C1 ER18-DS30C2	ER18M-DS30C1 ER18M-DS30C2	ERC18M-DS30C1 ERC18M-DS30C2	ER18-5C1 ER18-5C2	ER18M-5C1 ER18M-5C2	ERC18M-5C1 ERC18M-5C2
		PNP Output	ER18-DS30B1 ER18-DS30B2	ER18M-DS30B1 ER18M-DS30B2	ERC18M-DS30B1 ERC18M-DS30B2	ER18-5B1 ER18-5B2	ER18M-5B1 ER18M-5B2
Detecting distance探测距离		0~30cm			0~5m		
Detecting target 探测物体		Transparent ,Translucent,Opaque material 不透明体 半透明体, 透明体			Opaque materials of Min ϕ 15mm 直径15mm以上不透明体		
Hysteresis回差		Max. 20%at detecting distance 不大于检测距离的20%			————		
Power supply 电源电压		10-30VDC					
Current consumption静态电流		Max. 15mA					
Response time响应时间		Max. 1ms					
Control output控制输出		NPN(PNP)Open collector output 集电极开路输出:Max200mA					
Residual voltage残留电压		Max. 1.5V					
Circuit protection电路保护		Short-circuit protection,Reverse polarity protection 短路保护, 电源反连接保护					
Insulation resistance绝缘		Min.20MΩ(500VDC)					
Dielectric strength耐电压		1500VAC 50/60HZ for 1 minute					
Ambient illumination使用环境照度		Sunlight 太阳光: Max.10,000 lx, Incandescent lamp 日光灯:Max. 3000lx					
Operating temperature使用环境温度		-20 to 60℃(non-freezing condition),不结冰					
Ambient humidity使用环境湿度		35 to 85% RH					
Cable配线规格		ϕ5 mm,3P,Length 2m长度					
Protection保护结构		IP64			IP66		



0726.175.111
0721.228.444
0754.075.656

COMPONENTE PNEUMATICE ŞI HIDRAULICE
COMPONENTE ELECTRICE
COMPONENTE MECANICE



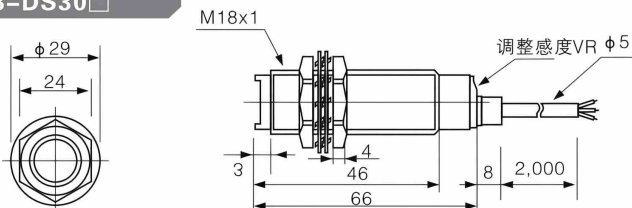
AUTOMATIC INVEST
ROMANIA, IASI,
CALEA CHISINAULUI, NR. 29



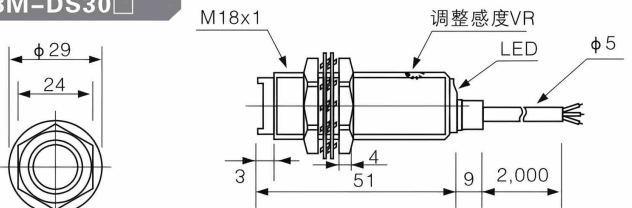
WWW.AUTOMATIC.RO
EMAIL:
VANZARI@AUTOMATIC.RO

Dimensions 尺寸(unit:mm)

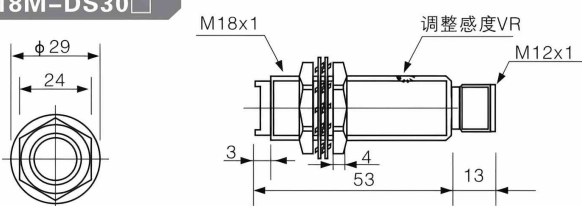
ER18-DS30



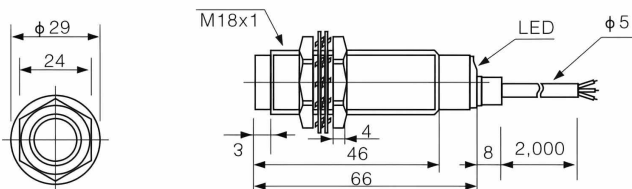
ER18M-DS30



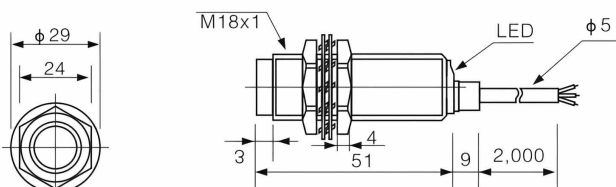
ERC18M-DS30



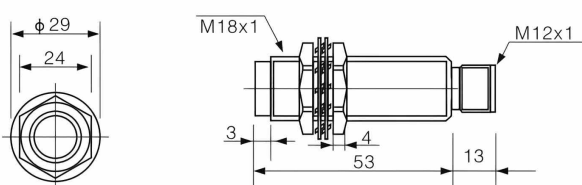
ER18-5D ER18-5DL



ER18M-5D ER18M-5DL



ERC18M-5D ERC18M-5DL



Senzor optic construit din ABS, cu prindere prin înfiletare (M18) și LED, cu semnalul de ieșire PNP-NO.

Senzorul este retroreflexiv, iar raza de detectare este reglabilă.

Distanța de detectare: 0-30cm;

Alimentare: 10-30 VDC;

Lungime cablu: 170mm;

Conductori: 3;

Clasa de protecție: IP64;

Temperatura de operare: -20° C ~ +60° C.



0726.175.111
0721.228.444
0754.075.656

COMPONENTE PNEUMATICE ȘI HIDRAULICE
COMPONENTE ELECTRICE
COMPONENTE MECANICE

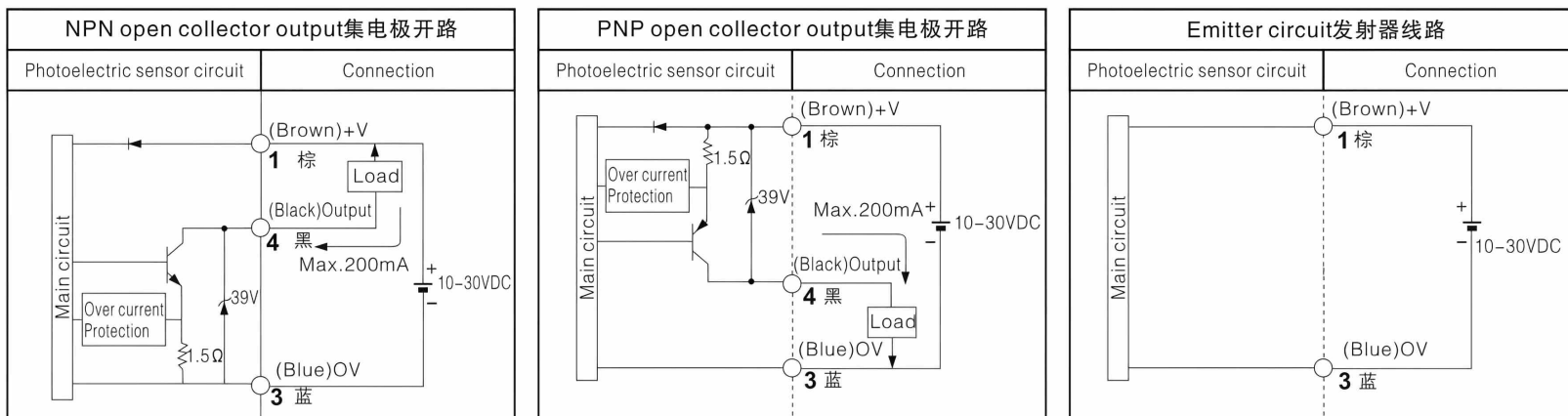


AUTOMATIC INVEST
ROMANIA, IAȘI,
CALEA CHIȘINĂULUI, NR. 29



WWW.AUTOMATIC.RO
EMAIL:
VANZARI@AUTOMATIC.RO

Control output diagram 控制输出图



Operation mode 操作图解



0726.175.111
0721.228.444
0754.075.656

COMPONENTE PNEUMATICE ȘI HIDRAULICE
COMPONENTE ELECTRICE
COMPONENTE MECANICE



AUTOMATIC INVEST
ROMANIA, IAȘI,
CALEA CHIȘINĂULUI, NR. 29

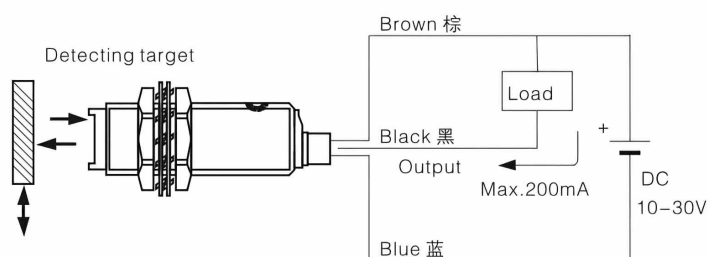


WWW.AUTOMATIC.RO
EMAIL:
VANZARI@AUTOMATIC.RO

Connections 连接图

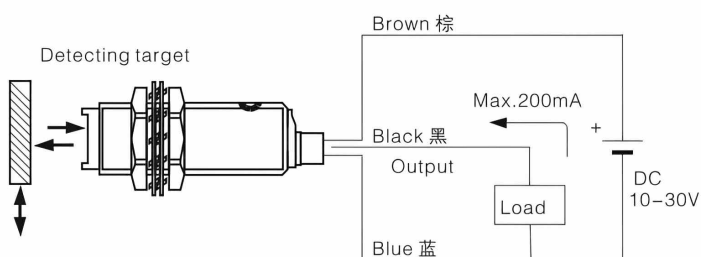
● Diffuse reflective 直接反射型 NPN output

ER18-DS30C□, ER18M-DS30C□, ERC18M-DS30C□



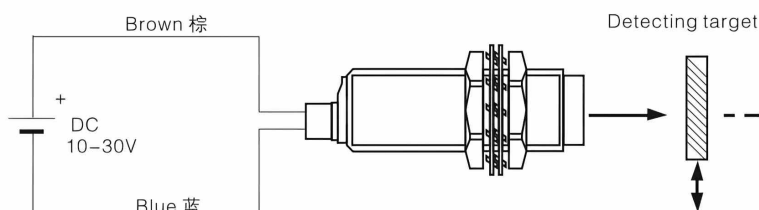
● Diffuse reflective 直接反射型 PNP output

ER18-DS30B□, ER18M-DS30B□, ERC18M-DS30B□

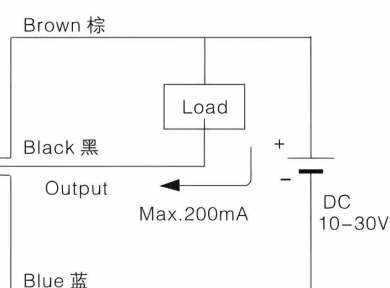


● Through-beam 对射型

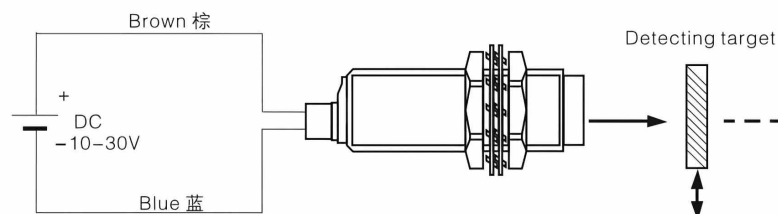
ER18-5DL, ER18M-5DL, ERC18M-5DL



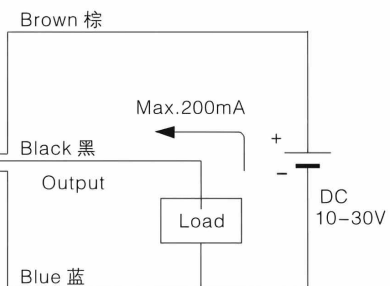
ER18-5C□, ER18M-5C□, ERC18M-5C□



ER18-5DL, ER18M-5DL, ERC18M-5DL



ER18-5B□, ER18M-5B□, ERC18M-5B□



0726.175.111
0721.228.444
0754.075.656

COMPONENTE PNEUMATICE ȘI HIDRAULICE
COMPONENTE ELECTRICE
COMPONENTE MECANICE



AUTOMATIC INVEST
ROMANIA, IAȘI,
CALEA CHIȘINĂULUI, NR. 29



WWW.AUTOMATIC.RO
EMAIL:
VANZARI@AUTOMATIC.RO

Installation and sensitivity adjustment 安装及感光度调节

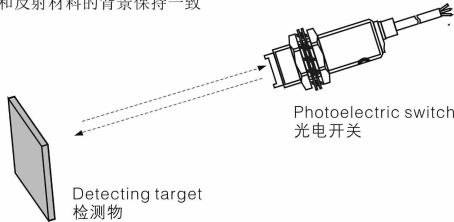
Please supply the power to the sensor after installing the emitter and the receiver in face to face, and then adjust an optical axis and the sensitivity as follow: 面对面安装好发射器和接收器后请给传感器提供电源, 然后按以下说明调整光轴及感光度

● Diffuse reflective type 直接反射型

1. Even though the diffuse reflective type is set at max. sensitive position.

The sensitivity of the sensor must be adjusted in accordance with the existence of the reflective material in background.

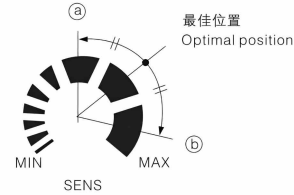
即使是直接反射型也要进行最大感光度的设置。传感器感光度的调节必须和反射材料的背景保持一致



2. Set the target at the area of the detecting. then turn the adjuster down to point ① where the indicator just turns on from Min. position of the adjuster. 安装检测物到可检测区域, 调节旋钮从最小位开始调节, 当调节到指示灯刚好亮时, 此时的旋钮位置为①点
3. Take the target out of the sensing area, then turn the adjuster until point ② where the indicator turns on. If the indicator does not turn on, max. Position is point ②. 从感应区域拿开检测物, 调节到指示灯亮时, 此时的旋钮位置为②, 如果指示灯一直不亮, 那么旋钮的最大位置就是②的位置
4. Set the adjuster at the center of two switching point ①, ②. ①, ②两点中间位置就是最佳位

※ The detecting distance indicated in the specification chart is that of non-glossy white paper in the target size 100×100mm.

※ 检测物是规定的100×100mm的白色无光泽纸

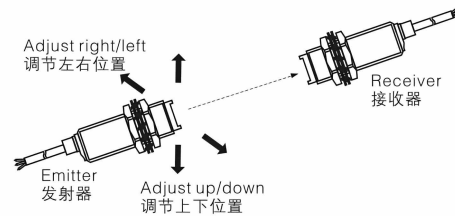


● Through-Beam type 对射型

1. Supply the power to the photoelectric sensor, after installing the emitter and the receiver face to face.

面对面的安装好发射器及接收器后请给传感器提供电源

2. Set the receiver in center of position where indicator turns on, when adjusting the receiver and the emitter right and left, up and down. 调整接收器和发射器的上下左右位置, 在指示灯亮时, 在中心位置安装好接收器
3. Fix both units tightly after checking that the units detect the target. 检查检测目标后安装牢固传感器



Precautions in using the product 使用注意事项

NOTE 注意

Be sure to follow the safety precautions below for adder safety
以下项目在安全确保方面非常重要, 请务必遵守。

1. Do not use the sensor under the explosive or flammable gas environment. 请不要在具有可燃性、爆炸性气体的环境下使用。
2. Never disassemble, repair or tamper the product. 请勿拆卸、修理、改造本产品。
3. Keep the supply voltage within the specified area. 电源电压必须在额定值内。
4. use the load under the specified area. 请使用额定值以下的负荷。

Caution for using 正确使用方法

1. Do not use the product under the following conditions. 请不要在以下的环境中使用。
 - (1) In the place of the direct sunlight. 日光直射场所。
 - (2) In the place where humidity is high and condensation may occur. 湿度高或易结露场所。
 - (3) In the place of the corrosive gas exists. 含腐蚀性气体场所。
 - (4) In the place where vibration or shock is directly transmitted to the product. 振动或冲击能直接传送到传感器场所。
2. Connection and Mounting 连接和安装
 - (1) Be sure that before giving the power, the supply voltage is less than the maximum rated supply voltage. 通电前请确认供电电源电压小于最大允许电源电压。
 - (2) There are some cases where the photoelectric switch cable is unavoidably laid in a tube or duct together with a high tension or power line. This causes an induction, possibly resulting in malfunction or damage. In principal, the cable should be separately laid or shielded. 传感器导线和动力线或电力线装在同一配管中使用, 会受到干扰, 有误动作甚至被损坏。原则上传感器导线必须单独放置或被屏蔽。

(3) For extending wires, whose cross section is greater than 0.3sqmm and the length less than 100m. 延长导线必须使用截面积0.3mm²以上、长度100m以下导线。

(4) Do not pull wire strongly. 导线请勿用力拉扯。

(5) Excessive force (hitting by hammer, etc.) Should not be put on the sensors because it may damage its water-resistance. 安装传感器时, 请勿使传感器受剧烈外力 (如用锤击打等), 这样就有可能破坏传感器耐水保护性能。

3. Power supply 电源

When using a commercially available switching regulator, be sure to ground the FG (Frame Ground) terminals.

使用市场上销售的开关整流器时, 请将FG (Frame Ground) 端子接地。

4. Power supply reset time 电源重新调整时间

The photoelectric switch will begin sensing no later than 100ms after the power is turned on. If the load and the photoelectric switch connected to different power supply, the photoelectric switch must be always turned on first. 从接通电源到传感器可正常进行检出的时间是100ms后再使用。负载和传感器接不同电源时, 一定要先接通传感器的电源

5. Turning off the power supply 电源关闭

When turning off the power, output pulse may be generated. We recommend turning off the power supply of the load or load line first. 电源关闭时, 可能会出现输出脉冲, 所以我们建议先关闭负载或负载线的电源



0726.175.111
0721.228.444
0754.075.656
COMPONENTE PNEUMATICE ŞI HIDRAULICE
COMPONENTE ELECTRICE
COMPONENTE MECANICE



AUTOMATIC INVEST
ROMANIA, IAŞI,
CALEA CHIŞINAULUI, NR. 29



WWW.AUTOMATIC.RO
EMAIL:
VANZARI@AUTOMATIC.RO